

Mahjas weesa

diwdesmitais gads

1875.

№ 1 lihds 52.



Rihgā,

Driekšis un dabujams pee bilschu un grahmatu-driektaja Ernst Plateš pee Peštera bošnizās.

1875. gada sējums

1875. gada sējums

No zensūras atvērta. Rīga, 24. Decembris 1875.

1875. gada sējums

20. gada-gahjums.

Maksa ar pefuhtifchānu
par pašti:

par gabu 1 rub. 60 kap.
" pušgabu 85 "

Maksa bez pefuhtifchānas
Rihgā:

par gabu 1 rub. — kap.
" pušgabu 55 "
" 3 mehnešči 30 "

Mahj. w. teel isdohts fešt-
deenahm no p. 12 fahstoh.

Mahjas weefis.

Ernst Plates, Mahjas weefa ihpašchneeks un apgahdatajš.

Maksa
par fludināšānu:
par weenas sleijas smalku
rakstu (Petit-) rindu, jeb
to weetu, ko tahda rinda
eenem, maksa 10 kap.

Redatjija un ekspedizija
Rihgā,

Ernst Plates bilšču un
grahmatu - drukatawā pee
Pehtera basnizās.

Mahjas weefis isnahf ween reis pa nedetu.

N^o. 1.

Sestdeenā, 4. Januari

1875.

Sweiks jaunais gads!

Sweiki mihti lasitaji, sweika Latweešchu tauta! Mahjas weefis šchāi gadā pirmo reisi ateedams, sweizina ikweenu, ko tas zeta fastohp. Mahjas weefis grib pee ikweena labpraht apmestees, fur to tif ar laipnibu usnems un ikatra durwis atwehrdams firnigi sweizinaht us jaunu gadu. Bai pili jeb buhdinā wifs weenalga, wifur winšč eesteigsees, lihds to tif aizinahs. Tapehž sweiki wif augsti un semi, sweiki Zuhš fungi un kalpi, sweiki mahzitaji un klausitaji, sweiki fšohlotaji un fšohlneeki, sweiki semkohpi un tirgotaji, sweiki pilsehtneeki un lauzineeki un wif, wif! — Deewa mehns un fwehtiba lai walda par muhšu dahrgu tehwiu. Deews fwehti un ustur muhšu augstu semes tehwu. Dohd drohšču firdi un paklawīgu prahtu muhšu brahleem un radeem, kas fara-pulkōs eestahjušchees. Deewa sčehlastiba lai isplehščahs pahr muhšu druwahm un fehtahm. PEEPILDI debesu Tehws ikweena pateefigu kuhgščānu un dohdi ikweenam to, ko tas tizibā un zerbā no Lewis gaida.

Esi sweizinata muhšu mihta Latweešchu beedriba un uszih-tiga labdarischanas beedriba, lai us Zuhšu lauku nekad kreetnu strahdneeku netruhtu un Zuhšu spehki ikgadus jo wairaf wai-rojahs. Ihpašči Lew labdarischanas beedriba Mahjas weefis nespehji deesgan spehku un bagatu rohku wehleht — jo dauds, wifai dauds ir to, kas no Lewis palihdsibas gaida. Gahda tad aishweenu neapnikdama tur, fur meefai truhfums usmah-zahs, par meefu un par garigu attihstischanohs pee bahreneem un atstahteem.

Noschahwe tad sčehligais Deews wifās ašaras un eepree-zini ikatru noskumuschu firdi.

Dohdi ari Mahjas weefam to waijadfigu spehku, kreetnus lihdsstrahdneekus un pastahwigus draugus. — Tā tad nu Mahjas weefis zeta dohdahs pilns zeribas šaukdamaš:

sweiks jaunais gads!

Mahditajš.

Jaunakahs šinas. Telegrafa šinas. Geščšemes šinas. No Leepajas pušes: kamanu laiks, nelaimigs no-titums, sirgu sagščāna. No Wez-Peebalgas: teatera israhdiščāna. No Dig-najas: laipna usnemschāna. No Pehterburgas: jaimee rekruschī. No Maš-kawas: jubneezibas beedribas weifšānahs. No Kronstattes: patwehruma nams. No Tulas: dšelszeta nelaiime.

Ahršemes šinas. No Franziņas: pahrgrohščāna ministerijā, herzoga Brogli attahpščānahs. No Rohmas: pahwesta usazinaschāna us leeleem basnizās fwehtfeem. No Spanias: pahrgrohščānahs Spanijā, jaunais tehnišč Alfonso un wina wahrdi pahr Karlšteem un waldischanu.

Sina pahr "Stohlas maifes" ohten dalu. Rahbs ischiganu nedarbs. Rahbs wahrds pahr leepu seebu tehju. Sihki notikumi is Rihgas. Nelaimigs at-gadijums. Sina Mahjas weefa lasitajem. Atbildas. Pefelikumā: Sawada taulinu spehle. Graudi un seedi.

Jaunakahs šinas.

No Rihgas. Teatera namā us reduti (balli), kas tika no-tureta jauna gada wakarā (no 31. Dezembera us 1. Janwari), notika šchahds rets atgadijums, kā to Wahzu awifes šino. Rahdu pusstundu pehž pušnahts iszehlahs srihds starp diwi kungeem. Stribds ar to beidsahs, ka weens no abeem kungeem, jaunais G. v. Knorring kungs, rewolweri iswilka un us šawu pretineeku sribdes leetā, Friedlieb kungu is Jelgawas, diwi šchahwenuš isščahwa. Friedlieb kungs tika nahwigi ee-wainohšs.

No Elščnu muiščas. Šaungada wakaru pee Sufetas basnizās, kamehr laudis basnizā Deewa wahrdus klausijahs, tika nosagti trihs sirgi ar wifu aishuhgu. Sagti wehl naw pee-kerti.

No Spanijas. Don Karlošs esoht islaidis rakstu, kurā winšč noschelo, ka wina radineeks Don Alfonso esoht pali-zis par rewoluzijas (dumpija) šazehleju. Winšč, prohti Don Karlošs, esoht wifās rewoluzijas pefohliščānas atraidijis un winšč esoht tas weenigais, kam pehž likumeem peenahkotees par Spanijas kehniinu palikt. Winšč rewoluziju apšpeedi-šchoht un ustizigi šawu peenahkumu ispidišchoht, šlaweeno ka-rogu uszeldams, kas walšts likumu pamateem par apšihmejumu.

Telegrafa šinas.

No Berlines tai 2. (14.) Janwari. Šchini deenā teel jaunais Spanijas kehnišč Alfonso Madribē šagaidihšs. Špaustas walodas pahr dumpi Madribē israhdijahs par ne-pateefigahm.

Franziņas tautas šapulže tika peenenits preeščlitums pahr šahdu waijadfigu pahrgrohščinumu fara pulkōs.

Ceſſchſemes ſinas.

No Ceepajas puſes, tai 30 Dezerberi. Pagahjuſchâ un ſchini mehneſi mehſ wairaf eſam dabujuſchi ar kamanahm braukt, neka pa wiſu pagahjuſcho ſemmu. Laudis nekawejahſ ſcho labo zela-laiſu iſlectaht, ſawas meſcha braukſchanas iſdaridami. Uſ juhrmalu ir jo plahna ſneega kahrta, tomehr ari tur it labi war braukt. Ceepajâ kahda alus andelmana puiſchi kahdâ wakara ar ſiltahm galwahm ſawâ kohrteli pah-nahluſchi un ſawu kraſni pa agri aiſtaiſjuſchi — ohtrâ rihtâ wiſi trihs bijuſchi — lihki. — Durbeſ mahzitaja muſchâ eſoht ſkohlotaſu konſerENZE notureta, tur ſtarp zitahm waijadſibahm ari par to eſoht ſpreeſtſ tapiſ, kâ wiſlabafi preeſch Kurſemes lauku-ſkohlahm waretu liſumus no augſtas waldiſchanas iſluhgt. KonſerENZES lohzeſki uſ to weenojuſchees, ka Kurſemes lauku-ſkohlotaſeem paſcheem ſcho leetu eſoht ja-nem rohkâ. Ihpate komiteja buhtu eezelama, kura preeſch-liſumus iſſtrahda, un ſchee buhtu tad zaur ihpaſchu deputa-ziju uſ Pehterburgu ſubtami un angſto waldiſchanu jeb muſſu wiſu ſchehligo Semesteſhwu jaluhdi, lai tohs apſtiprina. — Gauſchu ſkohlâs ar ſkohleneem tã peepilditaſ, ka ruhmeſ truhſt — ir ari laiſ, ka pee mums reiſ ſahktu gairma auſt. — Kã dſirdam, tad kahds no muſſu apgabala mahzitajeem griboht par to gahdaht, ka Grobinas praweſta aprinka ſkoh-lotaſi Maija mehneſi nahtoſchâ gadã leelaku ſapulzi noturetu. — Krotas pagariſtã eſoht bafu-ſehrga upurus praſijufe. — Muſſu apgabala ſirgu-ſagli deenſchehl neſnauſch, bet wehl lauſchus paſtarpam baiba. —

No Bez-Peebalgaſ. Kã eſam dſirdejuſchi, kad Bez-Pee-balgas beedriba 3ſchã ſeemas ſwehtku deenã iſrahdiuſe tea-teri ſawã jauneeſiſtã teatera ruhme. Iſrahditas tika diwas lugas „Mika“ un „Wis naw ſelts, kaſ ſpihd.“ Statitaju bija tik dandi, ka wiſeem nebijiſ ruhmeſ. Lai ari tee weetu nedabujuſchi no teatera iſrahdiſchanas ko dabutu redſeht, tad tahſ paſchas lugas tikuſchas ohtrreiſ iſrahditas. Genemſchana ſinams bijuſe branga, kaſ eſoht preeſch labdariga mehrka noſpreeſta.

Widſemê — kã iſ B. gub. awiſehm redſams — no 1832 rekrufcheem, kaſ bija nodohdami, ir nodohſi tapuſchi tik 1830 zilweſi; tee diwi truhſtoſchee tays atlihdſinati zaur teem, kaſ nebij uſ lohſeſchanu atuakluſchi. Starp nodohſteem atrohnahſ 24 tahdi, kaſ bauta ohtrah ſchſiras paweeſlinaſchanu, un 18, kaſ bauta treſchah ſchſiras paweeſlinaſchanu; 103 rekrufchi irr prezejufchees. Ceſtaſchchanahſ deeneſtã tapa uſ ſinamu laiſu atliſta pee 10 — mantibas dehl, un pee 51 — dehl mahzibas pabeigſchanas; beſ tam 337 — ta-dehl ka meeſigi wehl naw pilnigi atlihdſtijuſchees jeb ſlimibas dehl. Pee 3 bij wezumſ noſaka pehz ahriſa iſſkata. 272 naw noliktã laiſã deeneſtã eeſtahuſchees.

No krohna Dignajaſ. „Waj jau ſineet, ka pirmas ſeemas ſwehtku deenas wakara muſſu Gehtkan mahjã teateri iſrah-diſh?“ draugs mani kahdas deenas preeſch ſeemas ſwehtkeem jantaja. „Kets atgadijums!“ eſ pats par ſawu gudribu brih-nidamees, uſmanigſ palidams ſaziju. „Waj braukſeet lihdi?“ winſch mani atkal waizaja. „Ja mani lihdi nemſeet, brauk-ſchu!“ eſ atbildeju. Draugs apſohlija peebraukt un ſawu wahedu ari pildija. — Bet af tu manu balſtu deeninu, kã man nabadſnam ſirjina puſteja, kad redſeju, ka eſ wee-nigi neluhgtſ weeſiſ paſcha auſtõs paltrahdſ, kã ſaules ſtars

ſtarp praweſcheem, luhgtu augſtu weeſu ſtarpã tiziſ! — Bet ne-kaſ par to, jo mani ahtrã neiſdſina. Uſnehma laiſni ari ne-luhgtu weeſi, un winu ar ſwehtku fukuteem un no paſcheem bruhwetu alu paſeenija. Iſrahdija tahſ johku lugas: „Iſtaba ar diwahm gultahm“ un „Midſeniſ teeſas preeſchã.“ Tea-tera iſrahditaji ſpehleja gan wairaf, kã weenigi weeſeem laiſtu kawedami. Luga bija preeſch Midſena Tehtſcha ihpaſchi, kã iſmekleta. Leelu jauribu apgabaja kahdi peezi ſchihdu puikas, zaur uſſazijſchamu, ko mahzijuſchees, un zaur ſawu iſturreſchanohſ. Pehdigi jaunifungi ar tautas ſeltenehm, pee wijoles ſkanahm greeſahſ par iſtabu, ka preeſch bija, ko ſta-titees. Bet nu man atkal bija ſawada keſa uſbrukufe. Bija par wehlu palizis un no braukſchanas uſ mahjahm wairſ nekaſ neiſnahza. Ari par to tika laiſni gahdahtſ. Un kad ohtrã rihtã pehz kreetna aſaida ſawus kurlpneeka melnuſ ſahku ſegloht, tad pee durwin ahtrã ſtahweja bruhnais aiſjubgtſ, (kaſ to peedſihwojiſ!) kaſ man uſ mahjas puſi aiſrahwa, ka wehjiſch gar auſim ſwilpoja. Paſtahtu, kã man klahjees „Mah-jas weeſam“ par leezibu, ka muſſu mihlã Latwija weeſiga draudſiba un gohdprahtiga iſtureſchanahſ pret ſweſchneeeem wehl naw ſuduſe, lai winſch, kã iſtens tautectis, ar mani preezatohſ. Beigãſ wehl laiſnam nama tehwan, nama maſtei, teatera iſrahditajeem un augſteem weeſeem, draudſigã peeminã, augſtu laiſni uſ jaunu gadu! S—d.

No Pehterburgaſ. Muſſu augſtſ Kungſ un Kei-ſars 13. Dezerberi apſkatiſa ſeemas pili tohs jaunohſ rekruf-chuſ, kaſ iſwehleti preeſch eeſtaſchchanahſ gwardija. Bij pawiſam 645 jaunekli iſ daſchadahm gubernahm, wiſ leela-kaiſ ſkaiſtſ iſ Bohu gubernahm. Iſ Pehterburgaſ bij 39, to ſtarpã 12 tahdi, kaſ gimnaſiju zauri gahjuſchi, un 1, kaſ augſtkohlã kurſu beidſiſ. Scheem pehdejeem bij atlauntſ, pa-ſcheem iſwehletees pulku, kura grib deeneht; teem ziteem Kei-ſars noteiza pulku. (Wald. wehſtn.)

No Maſkawaſ. Jaw iſgahjuſchã gadã ſinojam, pahre trichinu ſlimibu, ar kuru zilweſi apſirguſchi, kaſ juhtas gatu ehdu-ſchi, kura bijuſchi trichinu tahrpini. Beidſamã laiſã jaw kahdi 30 ar ſchahdu ſehrgu ſaſlimuſchi. Schini pulkã ari kahds ahriſte ſaſlimiſ. Schi ſlimiba tika nu iſmekleta. Kahds duhſchigſ Igaunu ſaldats, kaſ ari ar ſcho kaiti bija ſaſlimiſ un ſlimneeku namã guleja, tahwa ſew ikrõs kahdu gabaliu meeſas iſgreetſ un tur tad ari atrada nejaukohſ trichinu tahr-pinuſ.

— Tai 12tã Dezerberi „Kreewijaſ juhrneeſibas beedriba“ notureja ſawu gada-ſapulzi. Iſ nolaiſita gada-rehſinuma re-dſamſ, ka ſchi wehl neſen dibinata beedriba jaw 20 juhras ſkohlâs zehluſe un drihſumã wehl kahdas 30 zehſchoht. Pee Maſkawaſ beedribas peeder ari nodalu-beedribas, kaſ ir ſa-ſtahjuſchahſ Pehterburgã, Niſchegorodẽ, Poſi-piloſehta (Kauka-ſija) un Akermanã (Beſarabija). Juhrneeſibas beedribas no-luhki un darbi atrohd weenumehre wairaf draugu, jo to peerahda beedru. ſkaiſtſ, kaſ deenu no deenas wairojahſ. Maſkawaſ beedribai ir par preeſchneeku graſ A. Kamarowſkiſ un par dariſchanu wedeju Chr. Waldemars.

No Kronſtatteſ. Tai 22tã Dezerberi tika Kronſtattẽ eeſweh-tita leela ehka, kaſ preeſch tam laiſita, ka tur waretu uſ-nemt tahſ zaur ugumſ-grehku beſ pajumta palikuſchahſ ſamili-jaſ. Ehkai ir diwas leelaſ etafſchahſ, pee winas ir peebuh-wehtſ ſchkiſ. Katra etafſcha teef zaur garu gangi diwi no-dalãſ ſchkirta; katrai nodalai ir ſeſchahſ iſtabas un katra

istabā teef usņemtas 4 familijas. Pirnā mehneši dabuht wiši kōhpā pušdeenu. Preeksch pušdeenas un preeksch waijadšigās apdeenaschanas ir nolikti 2200 rubli. Čhka pate maksājohit 12,000 rublus.

No Tulas teef sinohts pahr kahdu nelaimi, kas pee dšelszela notikufe. Tai 27tā Dezerberi pee Maskawas-Kurškas dšelszela stanzijas Sergiewas usšrehja weena dšelszela ratu rinda brauzohit ohtrai. Zaur šcho šagruhschanohs deemschehl wairaf zilweki šawu dšihwibu saudejufchi. Tas bijis tā: Kad tai 27tā Dezerberi no rihta wagonu rinda pee minetas stanzijas atbraukufe, tad tee bremsetaji, kam brauzeens ja=aptur, nebijufchi us šawahm weetahm. Lokomotive jeb mašchine ween nešpehja brauzeenu ihstā břihti uštureht, ašbrauza gar stanziju garam un usšrehja ratu rindai, kas bija ar prezhm peekrauti. Divi zilweki tika nonahweti, tšchetri grubti eewainoti un tšchetri masakas bruhzes dabujufchi. Kapehž bremsetaji nebijufchi us šawahm weetahm, tas gan no tam nahzis, ka to deenu lohti stipri falis, jo šala 20 grabdus.

— Pehž tam kad Persijas šchachs Ciropu apzelojis un winas isglihtibu apšlatijis, šahf ari Persija pa masam zitadu isškatu dabuht. Pirnā pahrgrohsiba, šinams, ir manama til ahriži. Augstahs jehru zepures ir tapušchas semakas, platahs bilšes šchaurakas. Daudsi jaw šaktušchi bahrsdu dšihit un pehž Ciropas mohdes ištutees. Ari ne=efohit wini wairs til augšprahtigi pret zitahm tantahm un zitahm tizibahm, ka tas šenaf bij. Ši wiša warohit redseht, ka šnauošcha Persija aškustinata un šahf mohstees.

Ahršemes šinas.

No Franzijas. Ta jaw šen gaidita pahrgrohsišchanahs Franzijas ministerija tagad notikufe. Jaunee ministeri tilšchoht drihs eezelti. Wini šarpā ari Furton tilšchoht par ministeri. Furton efohit leels draugs Bonapartistem, tapehž Bonapartistem labas deenas gaidamas, turpreti zitahm partijahm masaf zeribas, tahs tiks štingrafi šaturetas. Laiks ari buhtu, ka wairaf weenprahtibas tautas šapulžē rastohs un tā tad wal-dibas darbi ari labaki weiktohs.

— Tai 24. Dezerberi (5. Jan.) Franzijas tautas šapulze atkal šahfufe šawas šehdeschanas. Pirnā leeta, kas nahza pee pahšpreešchanas, bija Alšchibre (Franzijas pawalste Afrikā), waj to buhšchoht waldbiht pehž meera-laita šikumeem jeb kara laiku šikumeem. Ar balšu wairumu nošpreeda, ka Alšchibre šchim břišcham waldbama pehž kara laiku šikumeem. — Ta komišija, kas ir eezelta preeksch walšs=šikumu pahšpreešchanas, ir nodohmajufe tautas šapulžē preekschā zelt preeksch apšpreešchanas, wa nederetu Franzijas waldischanā eetaišiht šenatu.

— Herzogu Brogli bija išredsejufchi, kas lai jauno ministeriju šastahdoht; bet ka tagad pa telegrafu šinas atnahufchas, tad herzogs Brogli ne=efohit šcho darbu usnehmees, šazidams, ka ahtraki jaunee ministeri ne=efohit eezelami, pirms wehl walšs=šikumu pahšpreešchana tautas šapulžē ne=efohit beigta. Mat Mahons tagadejus ministerus ušlubšis, lai šawōs amatōs palikdami šawu walšs darbu turpmaf šrahdajohit.

— Bijis Neapeles šchninšch Franzis (Neapeles šchnina walšsiba Italijai šaweenojotees ir tagad Italijas pawalste), apmeklejis jauno Spanijas šchninu Alfonso un tam šazijis, ka winšch šawus brahšus ušazinašchoht, lai no Karlištem atšahjohit, kur wini lihds šchim kara deenestā šahweja. Ari Portugališas weetneeks un barons Rothšchilds bijufchi pee

šchnina Alfonso deenu preeksch tam, kad winšch no P arihsē us Spaniju ašbrauza. No Franzijas ašbraudams Alfonso nodewis Spanijas waldbibas weetneekam Parihšē karogu ar tahdeem wahrdeem: „Nodohdat manai mahtei (bijufchāi šchnineenei Šabellai) šcho karogu, kas Spanijas wezo šlawu israhda, kuru zeru atkal pee gairmas zelt. Pahwests Alfonso dewis šawu šwehtibu, lai Deews winam palihdsiht pee grubta waldischanas darba Spanijā. Šchninšch Alfonso ir pahwesta krostadehšs.

No Rohmas. Jaw no šeneem laikeem pahwests mehds šwehtihit tā nošauktohs basnizas šwehtkus, pahr kureem kahdu wahredu šchē peeminesim. Šgahjufcha gada beigās (Dezerbera mehnešim beidsotees) pahwests išlaida rakstu, kurā winšch katolu=tizigohs ušazina us mineteem basnizas šwehtkeem. Šawu rakstu šahfdams pahwests šaka, ka efohit wezu wezais, šwehtais basnizas eeradums, ihpašchōs laikōs tizigeem peešškirt ar pilnahm rohkahm to šchehlastibu, kas išelotees no Kristus zeešchanahm un no jumprawas Marijas un no šwehtneekem. Basnizas šwehtkus notureht gan peenahzees jaw 1850tā gadā, bet dašchadu eemešlu un politikas kawektu deht bijis ja=atleef us 1875to gadu; jo winšch, prohiti pahwests, negribējis šchōhs šwehtkus ilgaki kaweht, lai waretu tizigeem šwehtibas pilno šchehlastibu peešškirt ihpašchi šchinis laikōs, kur basniza tā teekohit špaidita, kur netizibas kaite (indewe) arweenu wairaf išplatahs. Tad šawā rakštā tahlafi rumadams pahwests nolahd Deewa šaimošchanu, kas muhšu laikōs arweenu wairaf išplehšchotees, pašubina us garidsneeku kreetnu audšechanu un mahžišchanu un ar šihweem wahrdeem norahj jauneku audšinašchanu, tas ir, ka muhšu laikōs jauneki teekohit audšinati un škohloti. Zilweki, tā pahwests šawa raksta beigās šaka, mehds grubteem laikeem usbruhloht, šuhtihit pee šaimineem wehštnešchus, lai waretu no teem išluhgtees palihdsibu. Kapehž tad lai mehš nešuhitam wehštnešchus pee Deewa. Wina luhžšim, Wina palihdsibu lai panahkam zaur dahwanahm un gawēšchanu. No tam ešat pahrleezinati, jo tuwaki mehš nahkam pee Deewa, jo tahlafi tiks atgainati muhšu eenaidneeki. Tā rakštidams pahwests ušazina katolu=tizigohs us basnizas šwehtkeem. Pahr šchahdu šwehtku nošimeschanu un zēšchanohs ihšumā kahds wahrds šafaka. Jaw wezee Rohmneeki šwehtija leelus šwehtkus katram gadu=šimtenim šahkotees; ari wezee Šuhdi šchahdas šwehtkus šwinejufchi, bet ne if pa šimtu gadeem weenreis, bet diwreis (if pa peeždesmit gadeem). Šchōhs no Rohmneekem un Šuhdeem šwehtitohs šwehtkus 13tā gadušimteni peenehma ari pahwests un pahrwehrtā tohs par kristigeem basnizas šwehtkeem; bet šchōhs šwehtkus eegrohsiht winam rahdahs išdewiga eedohma. Kas pa basnizas=šwehtku gadu us Rohmu noštaiga un šawu artawinu us Pehtera altari uppureja, tam tika atlaisi jeb peedohti wiši grehki, ko šawā muhšchā bija nodarijis. Tizigo laušchu pulks pašlausija šchā pahwesta ušazinašchanai. Dauds laušchu 1300tā gadā us Rohmu noštaigaja, wairaf neka 200,000 šwešchineeku efohit Rohmā šanahufchi, kas lihds 15 milionu šelta gulšchu ar šawahm dahwanahm šametušchi. Wara= jeb šapara=naudas ween bijis šamešts lihds 50,000 gulšchu. Til dauds naudas pahwests nebija zerejis šadabuht. Pahwesti to laiku lepni dšihwodami dauds naudas iššchekhrdeja un tapehž wineem ari dauds šnaušas šwaijadseja un mintee basnizas šwehtki preeksch naudas šadabušchanas bija derigi. Jaw pehž 50 gadeem (1350) tika atkal pašludinati tahdi šwehtki un tee wehl wairaf naudas atmēta, prohiti 22 millionus. Basniza šanahza til dauds to laušchu, ka dašchi

tika nospeesti. Rahhi 10,000 zilweki esoh't ar mehri nomirufchi. Pawišam esoh't wairak neta millions zilweku us Rohmu aistraigajufchi. Aisnemtü par daudš weetas, ja gribetum wišus šchahdus basnizas šwehtkus šche ištahštibt, tapehž tikai ihseem wahrdeem peeminesim, ka pahwesti šchahdus šwehtkus šahkâ mehlal ihšakâs laiku šarpâs notureht, un naudas arweenu daudš šanahža. Pehž reformazijas (tizibas iškaidrošchanas) šchahdi šwehtki ar weenu masak naudas atmeta un muhšju gadu šinteni šchahdi šwehtki nepeizahš: 1800tâ gadâ pawišam wini nebija politikas nemeeru dehl un 1825tâ un 1850tâ gadâ wini gan tika šwehtiti, bet palika beš kahdas tahtlakas eewehrošchanas. Šchini 1875tâ gadâ noturamee basnizas šwehtki, kâ leekahš, wiš tâ beš eewehrošchanas gan nepaliks, jo žihnašchanahš šarp pahwestu un laizigahm waldbahm ultramontanu riklošchanohš pašlubinahš.

No Spanijas. Sawâ beidsamâ numurâ iškahjušchâ gadâ ihšumâ šinojam, ka Spanijâ republikas waldbiba beigufehš un jaunš kehnišch tizis pašludinahts, prohti bijufšas Spanijas, kehnišeneš Išabellas dehlš, Don Alfonso. Jaunam Spanijas kehnišam Alfonso, kas iškahjušchâ gadâ pašneedša šawu 18to gadu, ir deesgan draugu, ihpašchi šarp augštahm laufchu kahrtahm (muššneekem.) To redseja, kad Don Alfonso šawu 18to dšimšchanas deemu šwehtija, tad Spaneeschu augštmani winam peesuh'tija rakštu, kura wini iškazija Don Alfonso šawu padewibu. Tas nu peerahdija, ka Don Alfonso partija jeb tâ nosaukto Alfonsošu partija Spanijâ naw masa. Bet paštatšimees us Spaniju pašchu. Spaneeschu tauta preezajahš, dširdedama, ka Don Alfonso esoh't eezelts par kehnišnu; wina preezajahš žeredama, ka nu reiš breešmigais brahtu karsch nitesees un Spanija pee meera nahššchoht. Waj Spanija pee meera nahšš, pehž kura wina tik ilgi gaida, to turpmak redsešim, to nahškamiba mums rahdihš; jo Don Karlošs, kas peh'nâ gadâ gribēja ar Don Alfonso šaweenotees; tagad esoh't apnehtees, pret Don Alfonso karoht un pee meera nedohtees. Žitas Širopas waldbibas, Spaneeschu republikas waldbibu par pilnu atšihdamahš, esoh't jaw paredsejušchâs, ka republikas waldbiba gan ilgi Spanijâ nepastahwešchoht, bet ta tikai buhšchoht par preešchahjeju pastahwigati waldbiba. Tâ šawâ laikâ dohmaja pah'r republikas nepastahwibu un war buht tahdas pašchâs dohmas waretu iškazih't pah'r tagadeja Spanijas kehnišna Alfonso waldbišchanas pastahwešchanu. — Gan Don Karlošs ir nodohmajis, pret Don Alfonso karoht, bet waj winam tas iškoh'žees, to newar šinaht, jo to no tam redsešs, waj Don Karlošam, pret jauno kehnišnu karožoh't, wina kara-pulkt paliks winam uštizigi, jeb waj peebedrošees pee Don Alfonso. Us šcho buhšchanu šihmedamees atrohdam šchahdu šinu ahršemes awišes. Šchiniš deenâs kahdam awišchu šinotajam iškewahš no Franzijas pušes pah'r Spanijas rohbešchahm pah'reet un ar Karlistu wadoneem šarunatees. Šarunahčanâ waloda greešahš ari us jauno Spanijas kehnišnu Alfonso. Tē weens no Karlistu wadoneem it břihwprah'tigi šarwas dmas iškazija. Winšch teiza, ka wina larra pulkâ ta trescha šata wiršneeku esoh't Alfonsošam draugi un tikai gaidah't iškewigu laiku, ka waretu no Don Karloša atšah't, jo Don Karlošs tatšchu wiršrohtu nedabuhšchoht. Tapat šarp šaldateem radees tahds prahts, ka wini wairš negriboht pee Don Karloša deeneht, lai gan wini dabuhjušchi šawu algu riktigi iškajatu un tagad wehl jaunū mundeerinu. Wini buhtu jaw us Franziju

aishbegušchi, bet baidijušchees, ka nešekoht žee'ti šanemti. Šchah'tumâ dohmajušchi, ka maršchals Serrano pretšchotees; bet kad nu Serrano išk laba prahta no waldbibas atkah'pees, un kad jauna kehnišna waldbiba iškotees buht břihwprah'tiga, tad gan waroh't žereht, ka tagad kehnišnu waldbišchana Spanijâ pastahwešchoht. Tâ špreeda minetais Karlistu wadonis un tâ ari špreesch dāšchi politikas prateji.

— Pah'r Spanijas jaunū kehnišnu Alfonso rakšta tâ kahds awišchu šinotajš Anglu awiše "Teims": Alfonso beidsamšs gaddš šipri audšis, wina šeiš jaw iškahda wihra weidu. Wina waišs ir laipnš. Winšch aishildinajahš, ka lizis man (prohti minetam šinotajam, kas ar winu šarunajees) gaidih't, jo winšch negribejis agraki no šawas mahtes atwaditees, piems wina guleht gahjuše. Kad winam waižaja, waj drihš us Spaniju aishraufšchoht, tad winšch atbildeja, ka us tam esoh't pilnigi šataišjees. Winšch noscheloja, ka winam tik drihš jaw Anglija ja-atšah'joht, kur tik daudš šo redseht un mahžitees. Us tam nu šihmedamees es winam šaziju, ka winšch esoh't štu-deerejis. Šinu gan štu-deerejis, tâ winšch atbildejis, bet šawu štu-deerešchanu wehl ne-šinu beidsis. Šs žeru, ka man laiks atlišktees preešch štu-deerešchanas (mahžišchanahš). Kad nu pah'r tam runaja, waj winu ta šina ne-esoh't pah'rsteigufe, ka esoh't par kehnišnu eezelts, tad winšch atbildeja, ka ta šina wini gan ne-esoh't tohti pah'rsteigufe, jo winšch us tahš gaidijis, tomehr beš wišas pah'rsteigūšchanas šaprohtam tahda šina. newaroh't buht. Pehž tam waloda greešahš us Karlisteem. Pah'r teem runajoh't jaunais kehnišch šazija, ka eesah'tumâ gan buhšchoht šihwa žihnišchanahš ar Karlisteem, bet tauta drihš pee tahš atšihšchanas nahššchoht, ka pee šawa kehnišna turedamahš pee meera kühšchoht. Winšch negriboht buht kahdas partijas kehnišch, wina ministerija esoh't išk tahdeem ministereem šastahdita, ka ta břihwprah'tigi waldbišchoht. Wina mahte, kehnišene Išabella, us Spaniju nenahššchoht, bet palikšchoht ahršemes.

Sina pah'r "Škohlas maišes" oh'tru datu.

Sawu rakštu ešam tiškchus nosaukufchi par šinu, bet newis par pah'ršpreedumu, jo pilnigu pah'ršpreedumu, kad ari iškprahšchanas un šinašchanas mums preešch tam nebuhtu truhšufchâs, negribejam diwejadâ šinâ rakštibt: piemahm kahrtahm muhšju rakšimežibas darbi (pa leelakai datai pawahji tulkōjumi) wehl naw tahdi, ka tohs waretum pehž kritikas ašeem lišumeem pah'rbaudiht un ja to darritum, tad tikai masa šaujina to labu rakštu atlišktohs; oh'trahm kahrtahm ta leelaka data awišchu lašitaji wehl naw eepašinušchees ar pah'ršpreeduma- jeb kritikas-rakšteem, tâ ka wini tuhli dohma, ka kahda grahmata jaw nederiga, ja tai kahdas wainas pah'ršpreedumâ teel peerahditaš. To eeraudšijam par wajadšigu eepreešchu iškazih't, lai šihwu pah'ršpreedumu draugi mums nepah'rmeštu glehwumu un lai žeen. "Mahjas weeša" lašitaji šinatu, ka wineem pašneedšam šinu, kura uššihmešim "škohlas maišes" oh'tras dataš labumus un ari truhšumus, ja tahdi atroh'nami.

Pilnigu šinu pah'r "Škohlas maiše" pašneedšoh't mums peenahštohs, ari pah'r "piemo datu" šo šazih't, bet ta ihšâ laikâ (dešmit gadu laikâ 20,000 ekšemplaru pah'rdohti) tik daudš to draugu un žeenataju eemantojuži, ka uššlawešchana buhtu welta un nizinašchana buhtu šlaudiba.

Za pirmai datai draugi naw truhfuschi, bet wianu skaitls deenu no deenas augtin augt, tad ohtra dala, kas ar tahdu paschu sinu farakstita, bes drauceem nepaliks. Bet lai zeen. lasitajs pats waretu spreest pahrohtras datas derigumu, tad wianu pirms ihsumâ ussimefim, ko mineta grahmata fatura, ko wina pasneeds, runasim pahr winas faturu.

Satura schkirahs 6 nodalas. Birna nodata mums pasneeds teikas (17), ohtra atrohдахs stahsti (13), trescha dohd sinas pahr dabu (20), zetorta pahr wehsturi (27), peektâ atrohдахs geografijas sinas (28), un beidsama jeb festa nodata fatura dseefmas (32). Schihs nodatas un wianu raksteenus (peelitte skaitli rahda, zil raksteenu katrai nodalai) eewehrojohjt jafata, ka fatura ir kupla un pehz eedalischanas branga. Bet cekam pahr ktru nodatu fewischki runajuschki, pirms kahds wahrds wispahri sakams.

Grahmata ir farakstita brihwprahtigâ garâ, zil tahsu fshohlas grahmata to atlanj, furai atsihti aisspredumi jagahsch, bet ktru jaunû laiku pahrgrohshjumu newar ispaust par teizanu; wina ir eewehrojuse muhsu laiku prahshjumu ortografijas leeta*) un ir tapehz atmetufe „dubultneefus“ un pasneegufe daschu raksteenu ar „Latinu burteem,“ kahdus jaw fawâ wahrdu-grahmatâ leetajis wezais Stenderis; wina fatrahjuse dabas sinas, sinadama, ka dabas sinaschana mahnus beids un prahtu zila, ka daba ir laiziga bihbele, kura katram jamahzahs un jamahf, ja grib mihta Deewa fwehtibu ar prahtu baudiht; wina mums tahs jo fwarigahs wehstures un geografijas sinas no muhsu tehwijas pasneegdama, dara muhs pasishstamus ar muhsu tehwiu, ihpashchi wehstures sinas jo eewehrojamas, tapehz ka mums lihds schim wehl truhstî plafchakas grahmatas pahr tehwijas wehsturi; wina ari paspahrne nehmuufe wajato burtu „x,“ ko daschi rakstneeki grib noleetahjt, teikdami, ka newarohjt x no x isfschirt, lai gan, kad krecwiski eemahzijschees, it brangi isfschir pa no pa.

Tâ nu wispahri kahdu wahrdu pahr „fshohlas maifes“ ohtro datu fazijuschki, apskatimees druszia ktru nodatu fawrup.

I. Teikas. Schini nodatâ atrohdam pa leelakai datai eefshsemmes teikas (lauschu mute mehds teikas nofaukt par pasafahm) un ar wianu jaukumu eepasunuschees teekam pasfubinati, lai schahdas teikas meflejam un krahjam un to daridami uftaupisim kahdu no muhsu fenatnes garigahm mantahm. Zeen. farakstitajam peenahkahs pateiziba, kas fawâ grahmata weetu naw leedfis Latweefchu teikahm.

II. Stahsti. Schini nodatâ lasam stahstus, kas waj nu us kahdu ihpashchi teikumû jeb us kahdu fewischku gara ihpashchibu simeedamees, israhda zilwefa dabas daschadibu un tapehz derehs par pamahziichanu.

III. Dabas sinas. Schini nodatâ dabujam sinahjt, kas ir petroleumis, ka walsiwis teel kertas, no kam zetahs faulei un mehnesim dahrs; tad atrohdam sinas pahr medus-fshohkeem pahr sirgu, pahr jahli, pahr gaisu, pahr waxawihfni; tad ari ir istahstihst, kas ir fiktums, elektrizitete, magnetisms, gal-

*) Zeen. farakstitajs fawâ; preefschrunâ, us ortografiju simeedamees, faka ta: „Latweefchu draugu beedriba fawâ pehdiga fapulze ar balsu wairumu nofpreedust, ka dubultneeki ja-atmet. Tapat ari Widsemes fshohlas walodischana nolitufe, ka abds seminaros ortografija bes dubultneekem ja-eewed. Tadehl art es scheem kuhjineekem fawâ grahmatina ruhmes ne-efmu wehlejis. Manim leekahs, ka ari h it ka pagarinaschanas sime buhtu ja-isdsch un til ween ka standineels japatur un turpreti zita prastata pagarinaschanas sime ja-eewed. It ihpashchi welts un newajadshis manim leekahs tas h eefsch „oh,“ tadehl ka Latweefchi zitu o nepashst ka garu. Bet kad pagarinaschanas sime h wehl dauds rohдахs to fwarigo draugu un aishwetaju, tad ne-efmu eebrohshinajees to aistift.

wanisms, telegrafs u. t. pr. Jaw tahs schi peeminetas dabasleetas un -buhshchanas peerahda, ka schi nodata ir deefgan kupla un mums pasneeds tahs pamatu-mahzibas is dabas-mahzibas (sifikas). Raksteeni, kas pee schihs nodatas peeder, ir farakstiti weegli faprohdamâ walodâ un lai wini buhtu weeg-laki faprohdamî, wini sinams dabas mahzibas un dabas litumû dsiti netulko, wairaf pahrwirschus sinas pasneegdami, ka tas ari zitadi newar buht, jo wini, prohti tee raksteeni, atrohдахs fshohlas lasamâ grahmatâ, bet ne wis kahdâ mahzibas grahmatâ pahr dabas sinatibahm. Za nu prahitu, waj tee scham schee raksteeni weegli faprohdamâ un fskaidrâ walodâ farakstiti, tad us tam atbildohjt jaeeewehro, ka muhsu rakstrahjumâ wehl mas iskohpti raksti pahr dabas sinatibahm, waloda us tam ta fakohjt wehl naw deefgan eelausita, truhstî wahrdu, isteikumi u. t. pr. To katus apleezinahs, kas kaut ko mehginajis pahr dabas sinatibahm rakstihjt. Za nu greeeschamees pee mineteem raksteem wajadami, waj wini ir labi farakstiti, tad buhtu ja-atbild: wineem truhskumu netruchst un daschs teikums gruhst faprohdamis; bet ja eewehrojam schahdu rakstu iskohpshanu un isghitoshanu muhsu rakstneeziba, tad jafata ka „dabas sinas“ fshohlas maifes ohtra datâ deefgan brangi isewuschahs un ka labs mehginajums eefahkumâ wairaf weizina, nefa pakreets darbs beigumâ.

III. Wehstures sinas. Pahr scho nodatu zeen. farakstitajs fawâ preefschrunâ faka ta: „Za manim leekahs leela wajadshiba, ka katus tautas lohzeelis dauds mas pasihst fawas teh-wemes wehsturi. Schai wajadshiba warbuht fshohlas maife derehs, kas ta fakohjt bildes pasneeds Widsemes wehsturi. Lai gan schi wehsture sinams gauschi nepilniga, tad tomehr zereju, ka pagasta fshohlas, kas katram tautas lohzeekam ja-amefle, tauta eepashsees taf ar teh-wemes wispahrigakeem notikumeem.“ Schee wahrdi apshme, ko schi nodata fatura un ar kahdu teizanu nodohmu ta rakstita. Mehhs no fawas pufes peeminam, ka schini nodatâ ari atrohдахs drufkas no Kursemes wehstures. No Widsemes wehstures pahri fwarigu notikumû apraksti naw usnenti, lai gan zeen. farakstitajs bija nodohmajis tohs usnemt, bet fawada eemepla deht bijis jaislaisch. Pee wehstures sinahm peebeedrojahs

V. Geografijas sinas, kur ari atrohdam daschas sinas no muhsu tehwijas. Schini nodatâ atrohdam daschu teizanu rakstu, ihpashchi fawas fskaidras un jaukas walodas dehl schi minami tee raksteeni „zelejums par Brokenu“ un „Islande;“ ari tee ziti raksteeni weegli faprohdamâ un brangâ walodâ farakstiti un lasitajeem neween patiks, bet ari daschu derigu mahzibu pasneeds.

VI. Dseefmas. Pahr scho nodatu maj kas sakams, tikai japeemin, ka te atrohdam tautas dseefmas un daschu kreetnu tulkojumu.

Tâ nu ihsumâ peeminejuschki, kas „fshohlas maifes“ ohtra datâ atrohdamis, peeliksim schi tohs wahrdu, ko zeen. farakstitajs, us grahmatas faturu simeedams, fawâ preefschrunâ raksta: „Us fawu pascha kritifu,“ ta winsch faka, „ween nepalaudamees nelaika Kalzenawas prahwestu Dohner esmu kuhdsis, fshohlas maifes manuskriptus sishajt un kahdus gabalus ween lasitajeem preefschâ zetu, kur nelaihs fawu seegeli ir peelizis klahjt. Prahwests sishajshanu gandrihs bija beidsis, kad Deews fawu ufizamo kalpu aizinaja pee fewis. Atlikuschko kritikas darbu Zehfwaines mahzitajs Auning us manu kuhshchannu galâ weda.“

Kur tahdi wihtri fawus spreedumus spreeduschi, tur mums gan wairs newaijadschis wehl fawu spreedumu peelift. Bahr walodu gan buhtu kahds wahrds jafaka, bet to fawâ laikâ teiksim ihpafchâ raksteenâ, kad runafim pahr muhju walodas lohpschanu fkolhâs un rakstos, kur tad ari peeminesim „fkolhâs maifi.“

Beigâs wehl japeemin, ka „fkolhâs maifes“ ohtra dala neween dorehs fkolhahm, bet ari par derigu teizama katram grahmatu draugam.

Kad reis kahds to waijadfigo bet gruhsto darbu usnemfées farakstihst wehsturi pahr Latweeschu rakstneezibu un to daridams usfihmehs tohs mahzitajus, kas Latweeschu tautu mihledami gahdajufchi un ruhpejufchees par derigeem raksteem, — tad winfch gohdam peeminehs Gaujenes mahzitaju Q. Heerwagenu, kas neween „fkolhâs maifes“ abas datas apgadajis, bet daudf zitus Latweescheem mihlus un derigus rakstus gan grahmatâs gan awisès pasneedfis. Kreetus darbs meistera ihsta alga.

— c.

Kahds tshiganu nedarbs.

Tshigani, kas laikam no Indijas zehlfufchees, jaw wairaf neta 400 gadu pa Giropu aplahrt wasajahs, katlus lahpidami, lohpus un zilwekus puhfchlodami, rohkas raudfidami un kahrtis lifdami, dahwanas ubagodami un ari sagdami. Pee mums wini ari firus mihj un nereti firus sohj. Wisu wairaf tshiganus atrohd Ungaru semè un Walachija (Turku pawalstè). Ba wisu Giropu gan buhs kahds pufmillions tshiganu. Daschas waldibas ir raudfijufchas tshiganus eeradinahst pee pastahwigas dshwes uf weenu weetu, bet lihdf fchin tas nekur naw isdeweesh; tshigani tà fakohst ir dshimufchi wasanki.

Kahdi tee tshigani ir, kas pee mums Latweescheem aplahrt staiga, to katrs zeen. „M. w.“ lasitajs jaw sina, tapehz mums newaijadschis winus deefim zil plaschi aprakstihst, bet pahr dascheem winu nedarbeem gan buhs kahds wahrds fche japeemin. Bahr tshiganu nedarbeem nosaufam laufchu wilfchanu, sagfchanu u. t. pr.

Nereti awisès lasam, ka tshigani brihscham fche, brihscham tur laudis peekrahpuschi un apsafufchi. Lai nu fchahda krahpschana un sagfchana masumâ eetu un ar laiku isnihktu, tad neween labi padohmi jadohd, bet ari tee japeenem un jafipilda. Ko tu, mihlais lasitajs dohma, kâ wisu labaki waretu fchahdu tshiganu nebuchchanu isnihzinahst? Kad muhju mihlee tautas brahli ar tshiganeem ne-eclaisfchis, teem nekautu rohkas raudfihst, ar teem firus nemihstu u. t. pr. waj tad tshigani waretu krahpt? To wini newaretu, tapehz apnemifimees abi, tiklab tu, mihlais lasitajs, kâ ari es, ar tshiganeem nekahdu draudfibu netureht, bet no wineem fargatees kâ no blehscheem un sagteem. Ja paschi fargafimees un pagastu waldibas weetahm stingraki tshiganus peeraudfistu, tad tshiganu nedarbi drihf isnihktu, un fcheem nedarbeem buhs isnihkt, jo tshigani neween aumelus krumds eewelf, firus aifwed, bet ari behrnus sohj, kâ to fawa raksta beigâs plaschaki pastahfifim.

Pret diwi leetahm mums wisu pirms jakaro, pret rohkas-raudfifchanu un kahrschu liffchanu un pret firus-mainifchanu ar tshiganeem. Uf rohkas raudfifchanu un kahrschu-liffchanu fihmejohst buhtu wisu pirms feewahm japeekohdina, lai tshiganeetehm nelauj rohkas raudfihst un kahrtis islift, jo tshiganeetees neween feewas zaur fawu paregofchanu apmelfdamas no

tahm daschu wilnas kufchki un linu gohrsti iskrahpj, bet ari mahjas labi apfkatahs un katru faktu un plauktu eewehro, lai isdewigâ brihdi ko waretu nosagt. Tshiganeetes it nemaf newaijadsetu mahjas celaisf, bet winas tuhliit aiftraidihst, lai eet tur, kur ir peerakstitas un tur kreetni strahdadamas lai gohdigi fawu maifi nopelna. Ari fche pa leelakai datai ir mahnutiziba wainiga, kas rohkas-raudfifchanai un kahrschu-liffchanai fiz.

Uf firus-mainifchanu fihmejotees wisu pirms wihtreem japeekohdina, lai ar tshiganeem firus nemaina. Wisupahri spreeschoht jafaka, ka firus mainifchana ir flifts eeradims. Ko grib firus mainidami panahkt? Uf tam naw gruhsti atbildeht: pa leelakai datai krahpschanas deht, jo kad kahds fawu firus grib ismihst, tad tafschu winam buhs kahds eemeflis, waj firus ir kahda waina, jeb waj grib labaku firus pret fliftaku eemainihst. Behz muhju dohmahm tapehz firus mainifchana naw deriga un fcheeklahst wehl japeemin, ka pee firus mainifchanas teel tà nosaufkas magaritschas dsertas. Kur firus maina, tur ari dserschana, tapehz laudis wehl rohnahs, kas uf firus mainifchanu pasfubina, lai waretu dabuht fadsertees. Jaw tamdeht ween waijadsetu firus mainifchanai preti strahdaht.

Bet ja nu apfkatanees firus mainifchanu ar schihdeem un tshiganeem, kas tikai tad firus maina, kad dabuhn krahpt, tad waram jo drohschaki wehl fahst, ka ar schihdeem un tshiganeem pawifam nebuhtu firus jamihj, jo mums gan fche newaijadschis peemineht, zil daudf to laufchu, kas no schihdeem un tshiganeem tikufchi apkrahpti. Jaw fenak, kur wehl lungi wareja laudim aifleeht jeb atlaut fcho jeb to darihst, daschi lungi aifleedsa firus mihst un to daridami wini pareifi darija.

Bet greefimees uf tshiganeem. Kahds labums lai mums no tam atlezahs, kad ar tshiganeem firus mainam? Nekahds labums, tikai fshahde ween.

Tshigans ar mums firus nemihis, ja winam nekahda pelna neatlehtfees, kas ir, ja winfch muhs newarehs peekrahpt un ja mehs ar labu pelnu no tshigana firus eemihjam, tad tas firus ir sagts.

To eewehrodami gan pahrlceezinasimees, ka ar tshiganeem nepeenahfahs firus mihst, jo kad neweens firus ar tshiganeem nemainitu, jeb firus no wineem nepirttu, tad ari tshigani til daudf firus nesagtu, jo kur wini tohs listu un turflahst wini listu drihfak ar sagteem firus faherti, ja wini tohs nedabutu ismainihst. To nu leekam katram prahtigam zilwekam apdohmaht un kuhdsam fainmeekus un fainneezes, lai no tshiganeem fargahs kâ no mehra un to lai peekohdina ari fawai faimai.

Kad kahrtis neleef islift un rohkas raudfihst, tad tshiganeem gruhfaki nahftees wisus fuhrus un faktus isohst un ko nosagt; kad ar tshiganeem firus nemainihis, tad ar tshigani masaf firus sags. Das nu buhtu wisu pirms jadara, lai ar tshiganeem nebuhtu nekahda fatifschanahs.

Tâ nu wisupahri tshiganu netikumus peeminejufchi, greefimees pee winu leelakaf netikuma, prohti pee ta, ka wini behrnus sohj. Nefen tika tshiganeem weens behrnus atnents, ko wini bija sagufchi un breefmigi mohzjufchi. Katram kam behrni ir, weegli nopratihis, kahdas mohkas fehwa un mahfes firdi jazeefch, ka winu behrus no tshiganeem teel nosagts, to peerahdihis stahfis, ko nahkofchâ numurâ pastahfifim.

(Turpmat beigums.)

Kahds wahrds par leepu seedu tehju.

Preefſch kahdeem gadeem atpakal, tiku ſchur un tur awiſes laſijis labu padohmu, ka no leepu seedeem waroht labu tehju eegahdatees, ja leepu seedeſchanas laika rohkas flehpi neturoht. 1873. gadā, tuhdat peh; Jahna deenas, leepas eefahka seedeht un tai gadā ari bij ihto leepu seedu laiks, kur tad ari nekawejohs preefſch ſewim labu teefu ſchahwetu seedu eegahdatees. Pehrnejā 1874. gadā leepahm nebij nekahdu seedu; ja ari kur kahda reta leepa seedeja, tad tomehr tee ſeedi nebij til brangi un ſmarſchoti kā 1873. gadā, tadeht pehrngad ari maſ ween wareja labus seedus eegahdatees. ſchi leepu seedu tehjas bruhkeſchana atnef diwejadu labumu, pirmkahrt tapeh; ka ſchi tehja pate no ſewis deefgan ſaldena buhdama maſ zuktura uſnem un bruhketajam ſweedrus no meefahm ahra dſen; bet ohrtkahrt atkal tadeht, ka kruhtis deht dwaſchoſchanas teef tihritas un lohti mihtſtas turretas. Ihti ſakoht, ſchi tehjas dſerſchana, kaſ deefgan labi ſmeke, ir deriga preefſch meefas wefelibas. Es paſiſtu daſchus amatu beedrus, kaſ daudſ gadus ar ſkolas-behrneem puhledamees, ir ſawu kruhſchu wefelibu ſaudejuſchi, tahdeem tad to padohmu dohdu, ſcho tehju wafaras-laika eegahdatees un tad beſ kawefchanas to bruhkeht, ja grib ſawas kruhtis no kaitigas ſlimibas iſfargahrt. Bet ja kahds waizatu, kahdu labumu es pats no ſchahs tehjas bruhkeſchanas eſmu panahzis, tad tahdam atbildu: Nekahdu! Man gohds Deewam lihds ſchim kruhtis ir wefelas bijuſchas, bet es til ſargohs no ta, lai ir man ta nenoteek, kā ziteem ir notizis, kur ſamaitatas kruhtis wairs newar ne ar leepu tehju, nedſ ar dakteru ſahlehm iſahrſteht. Tadeht peenahkaks wiſu jaw pee laika pahrbauhiht, un tad to kaſ ir labs war patureht. Beidsiht wehl peemimu, ka no daudſ puſehm eſmu dſirdejis, ka ſehrmulſchka tehja ne seedos, bet pumpurds laſita un iſſchahweta, bruhkeſchana ſmekejoht peh; mandelu gahrſchas; bet kahdu labumu ſchahs tehjas bruhkeſchana atnef, to wehl neſinu, maſ ari waru pateikt. Buhs uſ preefſchu jaiſprohwe un tad wehlat par wiſu to ko atradis wareſchu atkal awiſes kahdu wahrdu peemineht. N. Sg.

Sihki notikumi iſ Nihgas.

Latw. beedriba kā lihds ſchim, tā ari ſchini gadā lihgmī ſagaidija jaunu gadu. Beedri ar ſawahm kundſehm bija ſapulzijuſchees greſni iſpuſchlotā ſahlē uſ kohpu-maltiti. Kad pulſtens 12 apſita, tā ſakoht wezu gadu aiſſwanidams, tad preefſcharamais no ſkatuwes tika uſwilktis un uſ ſkatuwes laiſtijahs tee wahrdi: „Sweiks jaunais gads 1875.“ ſchee wahrdi bija zaurſpihdofchi iſgreesti (transparents). Tad ar iſfeem wahrdeem laſſweizina jauno lgadu un apſweizinaſchana beidsahs ar Keisara dſeefmu „Deewſ ſwehti Keisaru.“ kuru muſikim ſpehlejoht wiſi, no ſaweem krehſleem pazehluſchees, nodſeedaja. Peh; ſchihſ apſweizinaſchanas pee maltites daſchu jautru rumu wehl dabuja dſirdeht. Paſtarpahm tika jauki dſeedahs no jaukta kohra un muſikis jautri ſpehleja. Peh; beigtas kohpu-maltites ſahkaks dantſchi.

Atwasas dſeedataju kohris. Pee „Pawafara beedribas“ bija dſeedataji un dſeedatajas, ſem Nigki kunga wadiſchanas, ſapulzejuſchees un tad noſauzahs „Pawafaras beedribas dſeedataji.“ ſchis dſeedataju kohris nu uſ ſawahm kahjahm ſtahjees un peenehmis to mineto wahrdu „Atwasas dſeedataju kohris.“ ſew jaunu wahrdu peenehdams kohris bija atmahzis pee Pawafara beedribas dibinataja un pirma preefſchneeka

(Chr. Bange) un tur ſawus wahda ſwehtkus ſwineja. Uſzihligam dſeedataju kohrim labu weikſchanohs uſ jaunu gadu!

Tai 27tā Dezemberi pulſten puſdeſmitos wakarā Pehterburgas Uhr-Nihgā atrada weenu ſweſchu, kā leekahs, pee ſtrahdneeku kahrtas peederigu ſeeweeti, kaſ beſ apſinaſchanas uſ zeta guleja. Kad mineto ſeeweeti noweda uſ pilſſehtas pahrwaldibas weetu, tad ſeeweete peh; kahdahm minutehm nomira. Polizeja tagad iſmekle, kaſ mineta ſeewina par tahdu un kur wina peeder.

Tai paſchā deenā ſchahds nelaimigs atgadijums notizis: weena jauna ſeeweete, gaſometeri labi ne-aiftaiſidama, ſawu dſihwibu zaur to beigufe. Tas notizis Kehninu eelā N. kanditora bohde. Kad kanditors ſawu bohdi atſlehdſa, tad wiſch atrada ſawas abas mahſas, weena 25 gadus, ohtra 13 gadus weza, wiru gultās beſ apſinaſchanas un beſ kahdas dſihwibas ſihmes gulam. Tee palihgā atſaukte ahrſtes ſahka atdſihwinaht un wineem ari iſdewahs, to jaunako mahſu atdſihwinaht, bet wezaka mahſa palika mironis. Nelaimē zaur to bija notikuſe, ka gaſometera krahnu nebija aiftaiſijuſe un gahſe bija iſtabā eewilkuſehs. Mahſas guledamas bija gahſi ee-elpuſchas, zaur ko ſawu apſinaſchamu ſaudejuſchas un wezaka mahſa pee tam wehl ſawu dſihwibu. Zil ſinams, tad ſchahda nelaimē ta pirma, kaſ Nihgā zaur gahſi uſ tahdu wiſi notikuſe.

Nelaimigs atgadijums.

ſchinis deenās gruhra nelaimē notika kahdai gaſpaſchaj (Berlinē). Winas maſais dehlinſch bija kaut kā ſawas rohkaſ dabujis garu ſpizu kehka naſi, beſ ka mahte to kuhru manijuſe. Ar naſi ſpehledamees behrns to bija eebahſis kohka benkt un prohti tā: benka widū bija zaurums preefſch peekerſchanas. Zaur ſcho zaurumu behrns nu bija naſi iſbahſis, tā ka naſcha ſpizais gals wairaf zolu ſtahwu wirs benka ſtahweja un naſcha kahts uſ ſemi atduhraks. Bija jaw metuſehs krehſla, kad mahte iſtabā cenahza un pee behrna noleekuſehs, neko neſinadama, uſ benki apſehdahs. Breeſmigi eekleegdamahs wina no benka uſleezahs; naſis winai bija wairaf zollu dſili gurnā eeduhrees. Wihrs peeſteidsahs klahrt un naſi iſwilka. Gewainota, no leelahm ſahpehm pahrguhra, bija pagihbuſi. Peh; ahrſtes ſpreeduma bruhze gan efoht lohti ſahpiga un ar ahrſteſchamu ilgs laiks aiſeefchoht, bet par dſihwibu ne-efoht jabehta.

Mahjas weefa laſitajeem un drangeem par ſinu.

Mahjas weefa apſteleſchanas teef preti nemtas Nihgā, manā drutatawā un grahmatu bohde pee Pehtera baſuizis; Pehterburgas Uhr-Nihgā Raſtu eelā N 18 **Wintmana** l. paſ-kambari Martiſohna namā un **Weifa** l. bohde pee leela pumpja; Pahrd augawā pee **Stabusch** l. pret Holma l. fabrika. Tad wehl zitās pilſehtās apſteleſchanas preti nemts. Behſis: kohpmanis **Peterſohn** l. un dſihwibas apdrohſchinaschanas agents **Plahmſch** l. ſawā grahmatu bohde; **Walmeerā**: **C. G. Treij** l. ſawā grahmatu bohde; **Walla**: **Rudolf** l. ſawā grahmatu bohde; **ſelgawā**: **J. Schablowſkij** l. ſawā grahmatu bohde, **C. Höpfer** l. ſawā bohde pee tirgus plafcha un **H. Alunan** l. ſawā grahmatu bohde. Uſ ſenehm apſteleſchanas, kā jaw lihds ſchim, ari uſ preefſchu labprahrtigi peenems zeenigi mahzitari, ſkohlotaſi un ziti tautas draugi un kohpeji.

Arweenu wairaf laſitaju rohdahs, kaſ wehlahs, ka ari Latweeſchu laika raſti brihſcheem paſneegtu bildeſ. ſawu zeen. laſitaju wehleſchanohs eewehrodams, eſmu par tam gahdajis, ka Mahjas weefim nahloſchā gadā daſchi numuri buhs ar **bildehm** puſchloti. **Ernt Plates.**

Mahjas weefa apgahdatajē un redaktehrs.

Atbildes.

„3X3.“ Par ortografiju neruhpejatees. ſawus raſtus luhſami peeſuhat. Kad tohs buhſim laſijuſchi, tad wareſim ſtaidru atbildi doht. **S. N.** — N. Subſu teizamū raſtiu inewaram ſawā lapā uſaemt kā preti-raſtu, kaſ ſihmejahs uſ zitās awiſes raſtu. **Redakzija.**

Mangalmuischās

(Magnushof) pagasta-waldiba usajina wisus ahr-puf pagasta dshwodamus pagasta lohzellus, malkafchanu nolihdsinafchanas un paju pabrmainschanas deht, mandaga 20. Januari no rihta Rihgā, Kalku eelā, Pehterburgas Ahr-Rihgā N 5 weefnā „peetrihs wopshim“ atnahlt.

Mangalmuischā 30. Dezemberi 1874.

Stalbes pagasta-waldifchana usajina wisus Rihgā dshwodamus Stalbes pagasta lohzellus, bes atraufchanas tai 20. un 21. Januar 1875 „Zutur behera“ ebrauffchanas-weeta deht galwas-naudas nomafschanas un paju pahmishchanas fanahlt.

Stalbes pagasta-waldifchana 21. Dezemberi 1874.

Zarnifawas

pagasta waldifchana, ataghdinadama, la wina itai pirmdeenās preefshpufdeenās malfatajus peenem, peetodina zaur scho saweem pafeneeteem

1) wiswehlati libst 1. Februarim 1875 sawas malfafchanas nolihdsinaht un pafes pahrmihst un

2) ja kahds libst schim wehl nebuhtu krusmas- un mirschanas-shines peenesis, to tagad bes lawefchanas dariht.

20. un 21. Januari 1875 rits ari Rihgā Lustiga Mahjweeta (Pehterburgas ahrpifshēdā, Kalku- un Dfirnawu-eelas stuhri N 7) pafes is-dobtas un malfafchanas fanemtas.

Zarnifawas pagasta mahjā 23. Dezemberi 1874.

Rihgas Latw. beedriba.

Swichtdeen, tai 5. Januari 1875,

dseedaschana no jaukta kohra,

pehjtam:

danzoschana.

Gefahlungs pulst. 8 wak., beigums pulst. 2 nakti. Kohrtibas komiseja.

Waizinafchana!

Zeswaines muischās-tungs S. Dehloff usnem 2-3 behrnus, turi ar wina behrneem lohpa teel fshloti no weena feminarista un ari usturu dabu.

Weena tihra un paklaujiga meita,

16-18 gad. weza, war tuhlt deenastu dabuht Klak-latas sinas dabujamas Ernst Plates L. drukatawā.

Weitas, kas strohdereschanu un schuhfchanu us mafshini grih freetni eemahzitees, war peeteittees leelā Rahninu-eelā N 13, 3 trepes augsti.

Jaunas meitas, kas strohdereschanu un schuhfchanu us mafshini grih freetni eemahzitees, war peeteittees Wall-eelā N 13, apafschas tahjā, pa labu rohtu.

Jaunas meitas, kas strohdereschanu grih eemahzitees, teel pagehretas pee **G. Sahn.** Celfsch-Rihgas Bildstuden-eelā N 2, 2 trepes augsti, pa kreifu rohtu.

Preefsh labdas Rihgas tuwumā buhdamas muischās teel mellehts weens **peenarentencels,** kas war fauzioni eelikt. Zapeeteizahs pee **Hugo J. Kaul,** leelā Smiltschu-eelā N 36.

Pansioneeri atrohds laipnigu un nemfchanu Pehterburgas Ahr-Rihgā, Kalku-eelā N 21.

Weens neprezejees Dahrfneeks teel mellehts preefsh Skultes muischās.

W e s c h e r e n e s teel mellehts preefsh Rihgas nabagu flimneektu nama, peeti Kummela alasbruhstun. Zapeeteizahs kantohri.

Schwarzes muischā teel pa Surgeem 1875. gadā renteta mohdereschana.

No zensures atwehlehts. Rihgā, 3. Januar 1875.

Dritehts un dabujams pee bilshu- un grahmatu-dritetaja Ernst Plates, Rihgā, pee Pehtera basnijās.

Latweeschu awises

ar peelitumu basnijās un fsholas sinas, apghadatas no Lutrinu draudses mahzitaja Satranowicz, us jannu 1875. gadu malfafs tā libst schim Jelgawā fanemoht 1 rubl., Rihgā pee Danl. Minus l. fanemoht 1 rubli 20 kap. un par pafsi preefshoht 1 rubl. 50 kap. Apsteleschanas peenem: Jelgawā ari i chu namā Westborn-L. (Kehpera) leela grahmatu bohde; Rihgā Danl. Minus l. kantohri, teatera un Wehwer eelas stuhri; Zehjis, Walmearā un Wallā tureenes zeem. law. draudses mahzitaji. Wifst Kurfemes un Widjemes zeem. mahzitaji, fshlotaji, pagasta wezzateer un fshrihweri tohp luhgti apsteleschanas tā libst schim preef nemt un tahlal apghadabi.

S. Alunana jaunawehrtā grahmatu bohde Jelgawā fatolu eelā Salzmanā namā N 8 schahdas grahmatas dabujamas,

Bagata bruhde, johfu luga ar tuplejshim un nohtehm no Adolf Alunana malka 20 kap.

Zjigs Moses, johfu luga ar tuplejshim un nohtehm no Adolf Alunana malka 25 "

Blehdiha greefsh few afas rihtfkes, kriminal-stahstis no Lapas Mahrina 25 "

Stohla un tenters, stahstis no Lapas Mahrina malka 20 "

Balta Kohse stahstis no Lapas Mahrina 10 "

Kreemu walodās abheze 10 "

Schihš grahmatas ari dabujamas Pehterburgā Deubnera grahmatu bohde us Newsta prospetta, tā ari zitās grahmatu pahrdohstawās.

Stohlas-grahmatas

us tagadejo fsholaslaitu, wifadās walodās, til labi jau leetatas, tā ari jaunās, pahrdohd sawā latwifshahzistā grahmatu bohde.

Celfsch Rihgas leelajā Kalku-eelā N 4.

J. E. C. Kaptein.

Limbaschōs.

Daru sinamu, la no 1. Januari 1875 wifadus wihnus, schektlinus un alus fortis no Stalbes bruhšcha par to lehtatu sirgu pahrdohfshu.

Turklahst peeminu, la ari wisus sedlineela darbus tilpat tā libst schim us to labalo un lehtato pagatawofshu.

J. Michelsohn.

Zaur scho daru sinamu, la es Sturza namā Sinderu-eelā N 19, ešmu eetaifšis turpneeka darba magafshni. Zeenigu publiku usluhdsu, lai laipnigt scho manu sinu eewehrotu.

Ar gohdaschānu

G. Seeberg.

Umurgas draudst, Rotubeka muischā, rifs no Surga 1875 tee muischās tihrumi un plawas eelfsch mafajnu datahm isrenteti, turpat ari weens trohgs un dšrnawās ar semi, weenu muhrneeka weetu un weena laba femneeta mahja us renti jeb us pahrdohfchanas dabujamas, tā ari tee jauni abholu dahrsi un lohpi teel isrenteti.

Tuwukas sinas turpat pee muischās waldifchanas.

Muischās pahrdohfchana.

La Zehfu kreisē un Zeshwaines draudst atrohnama, brangā kulturā (ustohpshana) buhdama un pee tam freetni apshopta **Russes muischa** ir ar pilnigu inventarijumu pahrdohdama un lahtalās sinas (nolihgumi) irr pee manis dabujamas Rihgā, Nikolai eelā N 24.

R. v. Frey.

Ir pahrdohdamas

flimibas deht Pleskawas gubernijā, Pochowas kreisē, pee wezas Nowgorodas jela pee stanrijās Siniij, 104 werstes no Pleskawas, 64 werstes no Waršchawas dšeljzeta stanrijās Belajas sem ta wahda Eilina weenas jaun-usbuhwetās 2 gangu ughdens dšrnawās, puf no atmeņa, ar labu ughdeni, feschās defetinas labās aramas semes, ar dshwolli no peezeem kambareem, ar weenu smehti un pirti sem weena junta, ar seena schuhni un stalt un riju preefsh labibas kuhshanas. Lahtalās sinas dabujamas pee ihpafshneeta.

Adressa:

Псковской губ. Поегыз-Сольцы Александрю Карлов. Петерсбургъ въ Бротки близъ ст. Ситна.

Stalbes muischās waldifchana pehet leelatās un majafās dakās meeschus.

Miltus

is spizeteem Kurfemes rubeem dabuja lomifijā un pahrdohd par 2 rubl. 20 kap. puhrā (100 mahrz.)

Albert Drescher,

Jelgawas Ahr-Rihgā leelā eelā N 4.

Milti

no spizeteem labeem faufejeem Widjemes rubeem teel pahrdohhti celfsch Butulo-dšrnawahm (Bellenhof) pee Rihgas Pehterburgas schofejas, 10 werstes no Rihgas.

Carl Norwell. 1

Kweeschu Kljas ir par lehtu jenu dabujamas un ruhmes deht teel pahrdohstas pee

Albert Drescher,

Jelgawas Ahr-Rihgā leelā eelā N 4.

Staidrus, futinatus

faulu-miltus

par 95 kap. pudā pahrdohd sem apgalwofschānu

L. Goerke un Riesewetter,

Zuhfu-eelā N 28, Benfelta mahjā. 1

15 rubl patetzibas malfas

tam, las to Rihgas kreisē, Jaunpils pagasta Rihpen mahjas grunteekam N. Parnweht tai 24. Dezember 1874 watarā pee Jaunpils basnijās no-sagtu sirgu ar aishuhgu, pee wirsu minneta grunteekā usrahdihs. Sirgs ir 13 gadu wezs, wibejā augumā, ihjas trehpes, tuwu apstatoht atroh-dahs spalwā mafi balti plekshdi, ar ahdas eemauf-teem, sedulltu un salahm, eejuhgtis (ja nau pahrmainschana notkufe) celfsch bruhnahm ihsti fshmejamahm flahm un platahm kamanahm, tapehjt ka tahs fastahditas no wezafshohdēs kaleschās turwās, usriketās us fleezehm, wif lohpa 90 rubl wehrtibā.

Tai nakti no 23. us 24. Dezemberi ir Raimās pils Leitmann faimneekam A. Schillingt nozagts gairshi behrs sirgs, 4 1/2 gadus wezs ar melnahm strupahm pahfshim trehpem un asti, trehpes us kreiso pufi, wifpabri peeri baltis tshetrlantigās lautumis peere. Kas sagto sirgu usrahdihs, dabuhs

20 rubl.

ismafatus pee Raimās pagasta waldifchanas.

Tai 14. Dezbr. sch. g. pee Keepas muischās (Zeshu draudst) Kalna-trohgsu tika sbejeenes faimneekam Mahrz Kohse, weena 11 gad. weza tumfsh-djeltana ar luplu asti, luplahm patumfshahm trehpem un baltu pleki peere, nepehrmetās turaschās juhgtā, 70 rubl. wehrtibā lehpwe nozagta. Kas par to war staidru sinu doht, dabuhs **20 rub. pateizibas algas.**

Keepas muischā, 16. Dezbr. 1874.

M. Kohse.

Weens melns sirgs, 9. gadā, aishuhgtis labās farlanās un labi fataltās lamanas, wehrtibā lohpa libst 110 rublu, ir nozagts pee Jaunpils basnijās. Kas sinas peenefs Bidrsu muischā pee pagasta teefas, dabu 25 rublu.

No polizejas atwehlehts.

Sawada kaulium spehle.

Wehlā wakarā diwi jaunēli, Dadšis un Auninšch, isnahza if kahdas paleelas mahjas pilsēhtā. Auninšch sneedsa sawam beedram rohku „labu nakti wehledams un steidsahs aiseet. Dadšis palika preekšč mahjas durwim stahwoht, no kuras abi bija isnahkuschī, un noškatiyahs brihtinu sawam draugam pakal, tas rohku pee peeres peelizis, it kā winam ahstrumā kahdas dohmas buhtu prahtā eenahkuschas, un steidsahs ahtri aishgahjejam pakal, kuru winšch eelas stuhri panahza.

„Aunin,“ winšch fajija, tam rohku uš pleza lihdams, „eecešin kahdā restorazijā, kur waram ne trauzeti buht — man ir tew kas jafaka.“

„Draugs, tagad ir par wehlu, pulkstēns buhs drihs weenpadšmit; man jasteidsahs, lai waru sawā dšihwofli kluht, kamehr wahretu-fargš naw guleht aishgahjis; jo man naw atšlehga lihds.“ Tā Auninšch atbildeja.

„Var to nekās; tu wari pee manis šcho nakti pahrguleht.“

„Bet kas tad tew til šwarigš man jafaka, ka newari to uš rihtwafaru pataupihht?“

„Genahz tē pat tuwejā restorazijā, tad tu dširdeš.“

Auninšch eegahja winam lihds restorazijā, kura bija gluschī tukšcha, jo weeši bija wiši jau aishgahjušchi. Abi apšehdahs faktā pee galda un Dadšis apšteleja pudeli alu un zigarus.

„Dšeršin papreekšču uš tawu weselibu“ winšch fajija glahšes peeledams.

„Uš tawu šwarigo nošlehpumu, kas tew man jaišfaka,“ Auninšch atbildeja, glahši pee drauga glahšes peesidams.

„Manu nošlehpumu — kā tu to nošauz — tu tuhlin dabuši šinaht, ušlaušees: Wehs nahkam tagad no muhšu jenaka meistera, bagata bekera (maišneeka) N. mahjas. . . Weenam no mums wajaga šcho mahju atstahht.“

„Un kapehž tā?“

„Do tu patš weegli šapratiši, Aunin.“

„Saki tikai, lai man naw walti jadohma.“

„Nu tad: tapehž ka diwi, kas weenu un to pašchu meitu mihto, newar ilgi draudšigi šatittees un mihtešiba weens ohtru apšklaidihs.“

„Tew taišniba; jo kaut tu gan eši man labs draugs, tad tomehr ešmu šchowakar wairak reišes wehlejees, lai tewi jušpis parautu.“

„Es dohmaju šchowakar tā pat.“

„Katre reiš, kad tu Natalijai azis ušmeti, manā širdi šklaidibas-ugunš dedša.“

„Do es maniju, un es tahdā brihdi buhtu warejis tew ko launa nodariht.“

„Un tomehr tu eši man mihtšč draugs.“

„Tu man tā pat.“

„Bet kad tu šchowakar buhtu miris, tad tewi nebuhtu apšraudajis.“

„Es tewi ari ne. — Uš tawu weselibu Aunin!“ Dadšis iššauza, no jauna glahšes peeledams.

„Uš tawu labklahjchanu!“ Auninšch atbildeja glahši peesidams. Abi draugi išdšehra glahšes un sneedsa pahre galdu weens ohtram rohku.

„Wehs abi mihtam muhšu jenaka meistera meitu, Nataliju,“ Dadšis eesahka no jauna. „Waj naw tā?“

„Ja,“ Auninšch atbildeja.

„Bet mehs abi newaram to tatschu prezeht.“

„Nē.“

„Weenam no mums wajaga to atstahht.“

„Do es ari dohmaju.“

„Waj tu winu atstahhi?“

„Nē, muhšam nē!“

„Un es ari nē, til teefcham, kā mani Dadši šauz.“

„Bet ko mehs darišin?“

„Mums jafahidšinajahs. — Kas tew dohd preekščrohku uš Nataliju?“

„Mana karsta mihtešiba.“

„Mana mihtešiba naw aukstaka.“

„Mana bagatiba.“

„Tu eši no tehwohra 10,000 rubtus mantojis un es no sawa krusstehwa ohrpilšehtā mahju, kas katra brihdi to pašchu wehrtā.“

„Natalijas tehws ir pret mani laipnaks ne kā pret tewi.“

„Un winas mahte ir pret mani laipnaka ne kā pret tewi.“

„Un Natalija?“

„Uš to abi draugi ušškatiyahs weens ohtru brihtinu klušu zeesdami.“

„Wehs runajam tagad par šwarigu leetu.“ Dadšis eesahka no jauna un wina balfš drebeja, „par muhšu nahkamibu.“

„Wehs runajam par weena laimi un ohtra nelaimi,“ Auninšch turpinaja.

„Un wehl par ko šwarigaku, par Natalijas laimi jeb nelaimi. — Aunin, waj wina mihto tewi?“

„Do es wehl nešinu. — Bet waj tu eši pahreleezinajees, ka wina tewi mihto?“

„Ari es to nešinu.“

„Tad abi ešam uš weenu pakahpeenu — Natalija pat no behrnibas ir pret mums abeem weenlihdsigi laipna. Wehs abi eestahjamees reišā pee winas tehwa mahziba, un abi beidsam reišā sawus mahzibas-gadus un aishgahjam. Abeem bija til pat ilgs laiks Natalijas širdi mihtešibu mohdinahht. Kamehr ešam išmahzijušchees, kamehr apmeklejam weenlihdsigi weens kā ohtris muhšu meisteru un kahrojam šlepeni wina meitu par sawu dabuht. Weenam no mums wajaga winas širdei tuwakam buht, waj tu jeb es? Waj taws nopectnis prahts, jeb mans jautris gars patihl winai wairak, to mums wajaga wišadā wišē dabuht šinaht.“

„Un to nedabušin ne kad šinaht, kamehr abi pehž winas tihkofim. Natalija ir preekšč tam par lehnu un par labu, ka wina liktu mums maniht, karam winas širdi ir preekščrohka, šinadama, ka wina zaur to muhšu draudšibu išnihžinatu. — Birnis wina to iššazitu, wina drihšaki peenemtu no lihdszeetibas to, kuru wina masak mihle. Tadehl tu to atšihhi itin labi, draugs Aunin, ka weens no mums ir preekšč Natalijas par leeku.“

„Do es atšihhi, Dadši.“

„Uš tawu weselibu, Aunin!“

„Tā pat uš tawu, Dadši!“

Wehl reiš abi draugi išdšehra glahšes, bet šchoreiš wini aishmirja weens ohtram rohku sneegt.

„Waj tu eši ar meeru, ka šcho leetu beidsam, pirnis no šchejeenes išešin.“

„Es gribeju tew to pašchu šajihht.“

„Es dohmaju, mums atleel tikai weens zelšč, pa kuru mums jaect: mums jafaujahs kā studenteem.“

„Brangas eedohmas! Bet faki man, draugs, waj tu nahktu ar mani kautees, kad kahds paregons tew pa preefchu pauehfitu, ka es tewi nokautu un prezetu Nataliju?“

„Tikai tad es ar tewi kautohs, ka es tewi no pajaules aishwaditu.“

„Ta es ari dohmaju, mans naidigais draugs. Bet es waru ta pat ka tu uswareht — —“

„Tad es negribu, ka tu mana weeta tohpi laimigs.“

„Tew ir teefcham taifniba, draugs.“

„Un tad, kad Natalija tewi mihletu — ko Deews lai nedohd — waj tu tizi, ka wina prezetu Dadscha flepkawu!“

„Ne — nu ta pat Nunina flepkawa ari ne.“

„Un kad wina to ari daritu, tad tu pats, Nunin, newaretu laimigs buht, tawa firds tew ar weenu pahrmestu, ka tu esi sawa drauga asinis islehjis. Tew buhtu gan engels mahja, bet welns plohtohs tawa firdi. Ta nebuhtu ne kahda laime, un pehz laimes mehs tafchu zenschamees.“

„Bet ka lai mehs to panahkam?“

„Aplampj mani, tad es tew to fazifchu.“

„Ubi draugi peezechlahs un aplampa weens ohtru firfnigi.“

„Waj es dabufchu Nataliju? Dadsis ahtri prafija.“

„Ja,“ Nunin fch atbildeja.

„Tad Dadsis aplampa no jauna sawu draugu. Bet wina preekam bija drihs gals, jo Nunin fch fazija: Un es ari preefchu Nataliju.“

„Tu ne-efi wairs pee pilnas jehgas!“ Dadsis issauzahs, sawu draugu brihnodamees usskatidams.

„Draugs, man ir ta pate jehga, kas arweenu bija,“ Nunin fch atbildeja smaiddams. „Tas padohms, ko es gribu tew isteift, ir tas weenigais, zaur ko waram falihgt. Tas man eefchahwahs fcho wafax prahta, kad tu Natalijai lihdsas sehdeji un wina ar tewi laipni tehrseja. Ja es buhtu to tew tuhlin issazijis, kad mehs te cenahzam, tad tu buhtu tam pretojees; bet nu, kad mehs esam pahrunajufchi, ka ne ka zitabi newaram falihgt, tad es dohmaju, ka tu tam nebuhti pretim.“

„Es esmu firfabrigs!“ Dadsis nemeerigi issauzahs un wina luhpas drebeja.

„Kad nu es tew preefchrohku dohtu, lautu tew Nataliju prezeht un pirmohs desmit gadus ar winu laimigi dsihwoht — —“

„Nunin, mana wehlaka dsihwiba lai tad peederetu tew?“

„Rabi, ta pat es ari dohmaju, un tadeht falihgim. Weenam no mums wajaga Nataliju prezeht un ohtram no tehwijas parwifam aiseet, lai wina mihlestibu us sawa drauga feewu, neahditu sawa drauga meeru un laimi. Un furesch buhs aishgahjejs un furesch palizejs, to lai liktens isschfir.“

„Bet waj aishgahjejs nemirs schelabas?“

„Ta buhtu mulkiba, — jo pehz desmit gadeem buhs wina reisa, kad pee Natalijas warehs laimis tapt; winfch tad peenems wiras behrnus no pirmahs laulibas par saweem un winam buhs teefiba Nataliju lihds nahwei par sawu feewu patureht.“

„Un wiras pirmais wihs?“ Dadsis prafija dreboscha balsi.

„Dohs tad ohtram preefchrohku.“

„Un kahda wihs?“

„Wina feewa taps atraifne.“

„Tad winam janogalinajahs!“

„Ja, bet par to winfch, buhs desmit gadus laime dsihwojis.“

„Desmit gadus, un ohtris dsihwohs wifu muhschu!“

„Ja, bet par to ohtram jagaida pazeetigi desmit gadi fwe-fchuma, — un winfch nedabuhš wairs seedoschu meitu, bet tikai pufmuhfcha atraifni — —“

„Es esmu ar to falihgumu meerā,“ Dadsis fazija ahtri sawam draugam starpa runadams, „es paturefchu Nataliju pirmohs desmit gadus.“

„Pazeetees, draugs, masu brihtiau! Es ne-esmu wehl fazijis, ka es labpraht tew atwehlefchu pirmohs desmit gadus Nataliju patureht; bet es zeru, ka tu man to atwehlefi.“

„Nu tad lai liktens to isschfir.“

„Rabi, bet kahda wihs?“

„Spehlefim weenu partiju biljardi, — furesch winehs, tam Natalija peederehs pirmohs desmit gadus.“

„Tas panem ilgu laiku.“

„Tad spehlefim ar kahdu naudas gabalu — rakts waj ehrglis.“

„Rai ta noteek. Te ir diwdesmit kapeiku gabals, met to us grihdu, — ko tu faki, rakstu waj ehrgli?“

„Ehrgli! Nunin fch issauzahs, „un lai laimas-mahminā man palihds!“

Naudas gabals nokrita us grihdu un riteja ilgi apafsch galdeem un frefhleem. Ubi draugi nepazeetigi us naugas gabalu flatijahs un gaidija, lai tas apstahjahs; bet tas pasuda apafsch kahda galda. Wini panehma lampu no galda un nolika to us grihdu, bet newareja tomehr naudas gabalu eeraudfih. Ubeem draugeem leelas fweedru lahfes pileja no peeres. Naudas gabals bija winu likteni isschfihris, tas bija Natalijas pirmo wihru un Dadscha jeb Nunina atraifni apfihmejis, tomehr tas flehpahs preefch winu azim un winu firdis nepazeetigi pufsteja.

Ubi draugi, galdus un frefhslus stundami, bija pamohdinajufchi refno restorazijas ihpafschneeku, kas aif bufetes sehdedams bya apfnaudees. Winfch dohmaja, ar meegainahm azim flatidamees, ka sagli esoh restorazija eenahfufchi, bet drihs eerauga abus pasihstamus weefus, kas ka trafi galdus un frefhslus bihdija.

„Kungi, kas jums notizis, ka juhs ap pufnakti ta ka trafi ar maneem frefhleem un galdeem plohfatees? winfch prafija brihndamees.“

„Palihdsat mums mellecht!“ abi draugi issauzahs reisa.

„Rabi, bet ko tad? waj jums kahdam selta grebfens, jeb zita kahda dahrga leeta pasudufe?“

„Palihdsat mums muhschu pasudufcho diwdesmit kapeiku gabalu mellecht!“

„Diwdesmit kapeiku gabalu! restorazijas fainneeks issauzahs pafmeedamees. „No fura laika juhs esat til fchopi palifufchi, ka juhs to neeku melledami few tahdas puhles usnemat un tahdu negantu trohfni taifat, un negribat to atwehleht manai kalponei, kas rihta istabu mehfihs?“

„Juhs warat to patureht preefch fewis, jeb sawas kalpones, bet palihdsat mums to usmellecht, jo mums wajaga to wifada wihs atraifi!“

„Pateizohs, zeenijami kungi,“ refnais fainneeks fazija smaiddams un nometahs rahpu us grihdu melledams. Ihs laifs nepagahja, tad winfch atrada naudas gabalu un uschla to augfcha. Ubi draugi eefleedsahs flahtpreefiredami. Sainneeks nebija eewehrojis, waj rakts jeb ehrglis bija wirspufe bijis, un ta fchi spehle bija welta bijufe.

„Lai jupis parauj muhsu reyno fainmeeku! Nuninſch iſ-
fauzahs pitti.

„Relahdees wis draugs,“ Dadsis fajija apmeerinadams.
„Lahsti peepildahs pee lahdetaja paſcha. Sainneek, eſat til
labi un padohdat numis metamohs kaulinus, mehſ gribam wehl
reis pehz muhsu liktena jautabt.“

„Kas tad teem abeem par noſlehpumeem?“ fainmeeks nur-
deja pacluſi un iſnehma iſ ſkapja trihs ſweeſchamohs kaulinus.

Dadsis ſagrahba ahtri kaulinus un ſweeda tohs uſ galdu.
„Iſchetrapadſmit!“ winſch iſfauzahs. „Es waru wineht.“

Nuninſch ſwadſinaja kaulinus rohkā un ſweeda tad uſ galdu;
winſch bija tikai dewinus uſmetis.

„Es eſmu paſpehlejis,“ winſch fajija ſmagi nopuhsdamees.
„Dſihwo laimigs, Dadsī! — — Rihā es lahpschu kugi, un
tikai pehz deſmit gadeem redſeſchu muhsu wezo pilſehtu.“

„Dſihwo weſelē, Nunin!“ Dadsis atbildeja draugam rohku
ſirniigi ſneegdamē. „Kad atpakal nahſi, tad tew nebuhs
par mani ko ſuhdſetees. Es iſpildischu muhsu ſalihgumu
uſ mata.“

„Apſwehre man to!“

„Pee mana gohda wahrda un manas dwehſeles labklah-
ſchanahs!“

Abi draugi iſgahja iſ reſtorazijas un aiſgahja uſ Dadscha
dſihwofli, kur wini ilgi kophā palika, jo wini mihleja weens
ohtru kā brahſi. Rihā-gaiſma jau auſa, kad Dadsis no Nu-
nina ſchkiſtrahs. Wini noſohlijahs weens ohtram beeſchi rakſiht.

Ohtrā wakarā Dadsis ſtahſtija Natalijai un winas weza-
teem, ka Nuninſch eſohť aiſzelojis un nebuhschoht wairaf ga-
dus atpakal nahſt. Natalija duſmojahs par to, ka winſch
ne-eſohť no winas atwadisees. Zaur to Dadscham iſdewahs
winas ſirdi jo drihſati eeſagtees.

Nuninſch bija teeſcham damſkugi eeſahpis, kas uſ Behter-
burgu brauja.

Iſchetrapadſmit deenas wehlaki tika Dadscha un Natalijas
prezibas dſertas; un kamehr wini N. preezigas lahſas ſweh-
tija, tikmehr Nuninſch bija no Behterbus uſ Maſkawu aiſbrauzis.

Winſch ne-eebrauja wis, kā jautris zetotajs wezā bagatā
Zahru pilſehtā, bet bahls un no ſchehluma un ſirds-ſahpehm
nowahrdſis. Weeſnizē, kurā winſch apmetahs, tika runahs:

„Schis ſweſchneeks ir atzelojis uſ Maſkawu nomirt.“ Bet
winſch zihnijahs ar wiſu eeſpehju pret ſawahm ſahpehm. Lai
waretu deſmit gadu ſchkiſchanohs no Natalijas pahzreest, tad
winam wajadſeja raudſiht to aiſmirſt un deſmit gadus beſ wi-
nas dſihwoht. Kad winſch bija ar Dadsī tahdu ſawadu ſa-
lihgumu notaiſijis, tad winſch nebija to eedohmajees, ka winſch
waretu pa teem deſmit gadeem nomirt. Tagad tahdas doh-
mas winam nelahwa ne weenu nakti meerigi guleht, bet moh-
zija wina ſirdi breeſmigi. — Rahdas deenas wina ſirds bija
meerigaka, winſch apſlatijahs Maſkawu, kura zaur ſawahm
warenahm baſnizahm un zitahm buhwehm, ihpaſchi zaur ſawu
wehſturi ſweſchneekam deeſgan eeſwehrojama; bet drihſ ween
Natalija winam prahtā ſchahwahs. Wiſi Maſkawas bran-
gumi winu neſpehja eeſpreezinahť.

Kad winſch bija lahdas nedelas Maſkawā pawadijis, tad
winſch ſaſtima gluſchi no ſchehlabahm; ahriſis, kuru pee wina
aizinjaja, kratija galwu un fajzija, ka wina mahſla newarohť
ſlimneekam ne ko wairſ palihdſeht; tam eſohť nahwe jau wi-
fōs kaulōs manama. —

Kamehr nelaimigais Nuninſch, tahli no ſawas tehwijas
ſlims guleja, tikmehr laimigais Dadsis aiſmirſa pee ſawas
Natalijas, zil ihſs laiks bija wina laimei noſpreeſts. Na-
talija bija winam labpraht ſawu rohku un ſirdi dewuſe, un
zaur Nunina ahtru aiſzeloſcham drohſchinata, winam iſfazi-
juſe, ka wina eſohť winu ſen jau mihlejuſe, bet ne-eſohť uſ-
drohſchinajuſehs to winam liſt manihť, lai Nuninu neapbe-
dinatu, jo wina dohmajuſe, ka Nuninſch ari winu mihloht.
Winſch dſihwoja laimigi un ſchi laime nelahwa winam par
nahkamibu dohmaht. Wina ſkaiſtahs ſeewas mihleſtiba da-
rija wina dſihwi til jauku un patihkamu, ka bailehm un ſlu-
mibahm nelahda weeta wina ſirdi. —

Aſtoni laimigi gadi bija tā pagahjuſchi un ſchkiſchanahs
laiks nahza ar weenu tuwaki un tuwaki. Gruhtſirdiba ſahla
Dadscha jautro prahtu apbehdinahť un winſch palika arweenu
dohmigaks un ſlumigaks. Daudſreis winſch uſſlatija ſawu
jautro, preezigo un mihligo ſeewu ſlepeni ar aſarainahm azim.
Ja Natalija tad winam azis uſmeta, tad winſch raudſija ſawu
ſlumibu ſleht, lai wina nemanitu, ka winam ſirdi lahds ne-
meers. Daudſreis winam bija jarand, kad winſch ſawu wee-
nigo behrnu, Mariju, ko Deews bija winam dahwinajis, ſlehti
nehma un ſluhptija.

„Nuninſch,“ tā winſch dohmaja daudſreis pee ſewis, „ir
man deſmit laimigus gadus apſohlijis, bet winſch ir man pe-
wihlis, jo es ne-eſmu tagad wairſ laimigs, kaut gan man
atleek wehl diwi gadi ko dſihwoht. Diwi gadi wehl, un tad
mana ſeewa apraudahs manu nahwi un mana maſa Marija
buhs bahrenite! Tad mana dſihwiba beigſees un preeſch mana
drauga eeſahſſees laimiga dſihwe. Al, man wajadſeja toreiſ
labat apnemtees deſmit gadus gaidihť. Toreiſ es nedohmaju
uſ breeſmigahm ſchkiſchanahs-ſahpehm, bet tikai us laimigu
dſihwi ar Nataliju. Saſohdita kaulinu ſpehle! — Toreiſ es
wehl nebiju tehws, bet tikai nepazeetigs mihletajs, un zaur to
eſmu ſew nepazeeſchamas mohlas ſataiſijis.“

Behdigi ta deena tuwojahs, kurā winam wajadſeja deſ-
mito reiſ ſawu lahju deenu ſwehtihť. Dadsis ſanehma wi-
ſus ſpehkus, lai waretu ſawas ſirds bailes lihds pehdigam
dſihwes-brihſcham preeſch ſawas ſeewas un ſawa behrna ſleht.
Rahſu deena tika tāpat, kā katrā gadā klufi ſwehtita. Da-
dſis aiſgahja beſ ſeewas ſinas weens pats uſ baſnizu un pee-
luhſa ſirniigi Deewu, lai ſarga wina ſeewu un behrnu, kad
zits wina weetā wina ſeewu, ko winſch til karſti mihlejis,
appreeſchoht.

Ar daudj meerigaku ſirdi winſch pahrgahja mahjā. Kad
winſch dſihwojamā iſtabā eegahja, tad winſch nomanija, ka
wina ſeewa ahtri lahdas ſahnu iſtabas durwis aiſſleedsa un
behrnam ar rohku draudeja, lai klufu zeeſch. Winſch iſture-
jahs, it kā winſch nebuhtu neko manijis, jo winſch dohmaja,
ka ſeewa griboht winu lahda wiſſe preezigi pahreſteigt.

(Eurpmal beigums.)

Sina par uſſaukteem Rihgā.

Zahnu baſnizā: Aſlehgū kalejs Jakob Ferd. Zannſohn ar
Annu Karolini Gutmann. Innungas matroſis Reinhold Dannberg
ar Luifi Stüber. Salwats biletneeks Fedor Sobolews ar Annu
Frigſohn. Rutiſcheris Johann Schlagowsky ar Neſſi Purria. Sal-
wats biletneeks Andrejs Miſerowſ ar Trihni Peitnia. —

Grundi un seedi.



Tehwa padohms.

Dehls. Labriht papin, dauts laimas us jauna gada!
 Tehws. Baldees! Bet fahi, dehls, waj ar lainu zilwekam peeteef, ja winsch grib titt laimigs?
 Dehls. Ka tad?
 Tehws. Zilwekam waijaga prahtigam buht, jo mulkim pat laima pahweherschahs par nelaimu. Brahtigs zilweks isschikir labu no tauna un to isschikirdams winsch aufschigs, pahrgalwigs neteef zaur lainu. Tapeh, mans dehls, tew us jaunu gadu nowehlu prahtigam buht un freetni strahdaht. Ja to darisi, tad tew nelaimu neusbruks.

Mohses un Jofele.

Mohses: O wai mane mihle Jofele kahde isskate, kahde tu behdige, tu ne-essi wairs ne siwe un ne zahle, o wai o wai.

Jofele: Di tatele tagade nawe ne kahde rebe ne zorre — wai andele ar lupate jeb stikle, wise ir weene alge — lihds, ko es eefahle un zite lausche to paredse, tee taise man wise no pafele. Wine laike wareje nemt to kas nebija peefeete, bet tagade to wairs neware!

Mohses: O wai tu ryme leele blehne.

J. Tibre pateesibe, oi tatele, tatele kad tik warete to pajent, kas wiss newa peefeete.

M. Nu mane mihle dehle Jofele klause tik mane padohme, tad tu dabuje jent, kas newe peefeete. Tas ir — brauze tik us Mihge pa teem dselje zelem un tem maschinem. Tu eij eefsch leelem gastusem un dare lelem rehkenem un ranze kahdem mulkelem, kas tew to wisem aismakse un tad brauz us Zelgawe — tas ir kas newe peefeets.

J. Tate, tate, Mihge newe tahde mulkele.

M. Mihle dehle Jofele — kad tur newe nekahde mulkele, tad tur ir leele buldure. Gij pee tem bulderem un taij' ar winem leelem draudsihem. Nem buldure ar tem melem un baltem bahrsdem, ar uhjem un bes tem uhjem, pirz tem dujem alem un kad wine ir brange jastrehbuse, to ale — tad fahle, lai wine fleeps un dause ar papesem. Kad weene nahf

eefche, tad fleeps wine ahre un kad weene eet ahre, tad fleeps lai wine nahf eefche un kad wine neklaufe, tad swilpe ar lupem un kad wine wehl neklaufe, tad fahle, ka wine ir leele mulkele. Tad tu redse, ka wine wisa ar teem lelem baltem un melem bahrsdem un bes bahrsdem, wise buhs surbe un taise lele lehrume — tad buhs jukume — un fur jukume tur tad atrohd weete, fur war nemt wise, kas newe peefeete.

J. Tate tas nebuhs labe padohme!

M. Jofele — prafe manem brahlem tam Zikem — tu dsirdeje, ko wine istaise ar tem bulderem.

J. Scholem tate, es grib braukt un tairiht lele krikume — un raudsiht, kas newe peefchte. — —s —s.

Schihstlaks.

Starp Wihneefcheem dsihwoja kahds johzigs, pu'trafs wihrs, wahrda Schihstlaks, tas bij apnehmee, zaur to slawens tapt, kad wisur sawu wahrdu eegreestu. Wihne, Pragga, Salzburga war us muhreem un kohkeem wina wahrdu atrast. Kahdu deenu jauza keisers Franzis wina pee few un prasija, kapeh, schis wisur sawu wahrdu ufrastioht? „Das man ir ta nolikts, keisara augstiba, es zitadi newaru,“ Schihstlaks atbildeja.

— Bet woi tad newareet Zuh to atnest?

— Newaru! —

— Du tad peeluhkojeet tik, ka manus pilsmuhrus nenoschihstlakojeet!

Schihstlaks zeeta flusu un tila atlaists. Kad nu keisers paskatijahs us sawa galda, kas no smalka magona kohka bij tairihts un pee kura Schihstlaks bija stahwejis, tad eeraudsija, ka galda smuki ar nasi bija eegreests: Schihstlaks. — No ta laika Schihstlaks starp Austruofcheem ir tizis slawens.

M. Matscherneeks.

Traka suna kohdeens.

Ahrtes un dabas-sinataji sawa spreeduma naw warejuschy weenotees, waj traka suna kohdeens ari zilwekam spehjoht dsihwibu maitaht, jo daschi dohmaja, ka tilai lohpi, no tra-keem sunem fareeti, palekoht traki un nosprahgstoht. Tagad sino kahda Wahzu awise (Tribune) par notikumum, kas peerahda, ka traka suna kohdeens ari zilwekam skahdejoht. Tas bijis ta. Kahds kungs, ar wahrdu Kernkamps, iset sehts-widu un wina pascha mahjas-suns, traks palizis, winam us bruhf un rohta un gihni eefohsch. Winsch trako suni pee rikles ar abahm rohkahm fahchris noschnaudsa. Winsch, sawas bruhzes lizis isdedsinahf un bes tam wehl pagahdajis few kahdas brihnuma jahles, kas par derigahm isdaudsinatas preeksch traku sunu kohdeena; bet wiss neso nelihdseja, Kernkampang bija janirsi. Scho notikumumu sehe usshmedami, atgahdinajam katram, lai sawus sunus tahda laikā labi peerauga, fur tee mehds traki tapt, un fur kahds traks isleefahs, to tad tuhliit noleeta.

Atbildeams redaktehrs Ernst Plates.

No zensures anwehlehts. Rihga 3. Samari 1875.